



# BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

ISTRUZIONI PER L'USO

## KINDERLUFTMATRATZE MIT LUFTPUMPE

MATELAS PNEUMATIQUE HAUT DE GAMME POUR  
ENFANTS, AVEC POMPE

MATERASSINO DELUXE PER BAMBINI  
CON POMPA

ADVENTURIDGE

Deutsch .....02

Français .....07

Italiano.....12



SERVICECENTER • SERVICE APRÈS-VENTE

ASSISTENZA POST-VENDITA

838926

CH

Bitte wenden Sie sich an Ihre **ALDI SUISSE** Filiale.

Veuillez vous adresser à votre filiale **ALDI SUISSE**.

La preghiamo di rivolgersi alla sua filiale **ALDI SUISSE**.

MODELL/MODÈLE/MODELLO:

838926

11/2024

3

JAHRE GARANTIE

ANS GARANTIE

ANNI GARANZIA

<b>1 Allgemeines</b> .....	<b>3</b>
<b>2 Sicherheit</b> .....	<b>3</b>
2.1 Hinweiserklärung .....	3
2.2 Zeichenerklärung .....	3
2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise .....	3
2.4 Zusätzliche Sicherheitshinweise .....	3
2.5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	3
<b>3 Produktübersicht</b> .....	<b>4</b>
<b>4 Vor dem ersten Gebrauch</b> .....	<b>4</b>
4.1 Produkt und Lieferumfang prüfen .....	4
4.2 Grundreinigung .....	4
<b>5 Handpumpe aufbauen</b> .....	<b>4</b>
<b>6 Aufpumpen des Produkts</b> .....	<b>4</b>
6.1 Aufblasen des Rahmens .....	4
6.2 Matratze aufblasen .....	4
<b>7 Verwendung des Produkts</b> .....	<b>4</b>
<b>8 Luft aus dem Produkt ablassen</b> .....	<b>5</b>
8.1 Rahmen entlüften .....	5
8.2 Matratze entlüften .....	5
<b>9 Verwendung des Reparaturflickens</b> .....	<b>5</b>
<b>10 Störung und Behebung</b> .....	<b>5</b>
<b>11 Reinigung und Wartung</b> .....	<b>5</b>
11.1 Reinigung .....	5
11.2 Aufbewahrung .....	5
<b>12 Technische Daten</b> .....	<b>5</b>
<b>13 Entsorgung</b> .....	<b>5</b>
13.1 Verpackung entsorgen .....	5
13.2 Produkt entsorgen .....	5
<b>14 Garantie</b> .....	<b>6</b>
14.1 Garantiebedingungen .....	6

## 1 ALLGEMEINES



Diese Bedienungsanleitung (im Folgenden „Anleitung“ genannt) ist Teil dieses Produkts und enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und zur Verwendung.

Lesen Sie die Anleitung, insbesondere das Kapitel **SICHERHEIT**, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung kann es zu schweren Verletzungen und/oder zu Schäden am Produkt kommen.

Bewahren Sie diese Anleitung für zukünftige Verwendung und Referenz auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Anleitung mit. Wenn Sie eine digitale Kopie der Anleitung benötigen, wenden Sie sich bitte an das Servicecenter.

## 2 SICHERHEIT

### 2.1 HINWEISERKLÄRUNG

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Anleitung verwendet.

#### ⚠️ **WARNUNG!**

- » Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

#### **VORSICHT!**

- » Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

#### **i HINWEIS**

- » Dieses Symbol liefert Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Umgang und Gebrauch.

### 2.2 ZEICHENERKLÄRUNG

Die folgenden Symbole werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Lesen Sie die Anleitung



**WARNUNG:** Verwenden Sie das Produkt nicht im oder am Wasser. Es ist nicht für lebensrettende Maßnahmen geeignet. Pumpen Sie das Produkt nicht zu stark auf. Verwenden Sie zum Aufpumpen keine Hochdruckpumpe. Halten Sie das Produkt fern von scharfen und spitzen Gegenständen. Halten Sie das Produkt fern von Feuer. Lesen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig die Gebrauchsanleitung und die Warnhinweise. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Einsichtnahme auf.



0-15 Monate

**WARNUNG:** Kleinkinder können auf aufblasbaren Matratzen ersticken. Legen Sie Neugeborene und Kleinkinder bis zum Alter von 15 Monaten niemals zum Schlafen auf diese aufblasbare Luftmatratze/das Luftbett.

### 2.3 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

#### ⚠️ **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- » Dieses Produkt ist ausschließlich für den Gebrauch in Privathaushalten geeignet.
- » Die maximale Tragfähigkeit des Produkts von 22,7 kg darf nicht überschritten werden.
- » Nur **EINE** Person auf einmal darf sich auf dem Produkt ausruhen oder schlafen.
- » Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Das Produkt ist kein Kinderspielzeug.
- » Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- » Lassen Sie Kinder das Produkt nicht unbeaufsichtigt nutzen.
- » Das Produkt ist nur unter Beaufsichtigung durch kompetente Erwachsene zu nutzen.
- » Halten Sie Babys und Kleinkinder vom Korpus des Produkts fern, wenn es nicht aufgepumpt ist.
- » Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Reparatursprays, die sich entzünden und verpuffen könnten.
- » Nutzen Sie das Produkt nur auf ebenem, stabilem Untergrund und für den vorgesehenen Verwendungszweck.
- » Stellen Sie sich nicht auf das Produkt, klettern Sie nicht darauf und springen Sie nicht auf das Produkt.
- » Verwenden Sie das Produkt nicht als Trampolin.
- » Verwenden Sie das Produkt nicht für lebensrettende Maßnahmen.
- » Verwenden Sie das Produkt nicht als Aufstiegshilfe oder Trittstufe.
- » Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen und Verschleißerscheinungen.
- » Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es Risse oder Bruchstellen aufweist. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es undicht ist.
- » Verwenden Sie das Produkt niemals als Floß oder Schwimmhilfe. Verwenden Sie das Produkt nicht auf dem oder am Wasser.

- » Um die Gefahr des Rollens, Kippens oder Schwankens so gering wie möglich zu halten, vermeiden Sie es, am Rand des Produkts zu schlafen. Kanten bieten weniger Unterstützung als die Mitte des Produkts.
- » **WARNUNG:** Kleinkinder können auf aufblasbaren Matratzen ersticken. Legen Sie Neugeborene und Kleinkinder bis zum Alter von 15 Monaten niemals zum Schlafen auf diese aufblasbare Luftmatratze/das Luftbett. Für Kleinkinder besteht Erstickungsgefahr durch unzureichend aufgepumpte oder luftleere Matratzen, durch Bettzeug, durch das Zusammenschlafen mit einer anderen Person und wenn sie zwischen der Matratze und dem Bettrahmen oder zwischen der Matratze und einer senkrechten Fläche eingeklemmt werden. Kinder können zwischen die aufblasbare Matratze und direkt daran anliegende senkrechte Flächen gelangen. Zwischen der aufblasbaren Matratze/dem Luftbett und in der Nähe befindlichen senkrechten Flächen wie Wänden, Schränken oder anderen Gegenständen muss deshalb mindestens schulterbreit Abstand bleiben. Sorgen Sie dafür, dass das Produkt immer vollständig aufgepumpt ist, wenn es in Gebrauch ist.

#### ⚠️ **WARNUNG! ERTRINKUNGSGEFAHR!**

- » Das Produkt ist nicht für die Benutzung im Wasser geeignet. Es ist kein Floß und keine Schwimmhilfe. Bei Benutzung im Wasser besteht Ertrinkungsgefahr.
- » Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von oder auf Gewässern.
- » Lassen Sie Kinder nie mit dem Produkt oder in dessen Nähe spielen, wenn sie nicht beaufsichtigt sind.

### 2.4 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

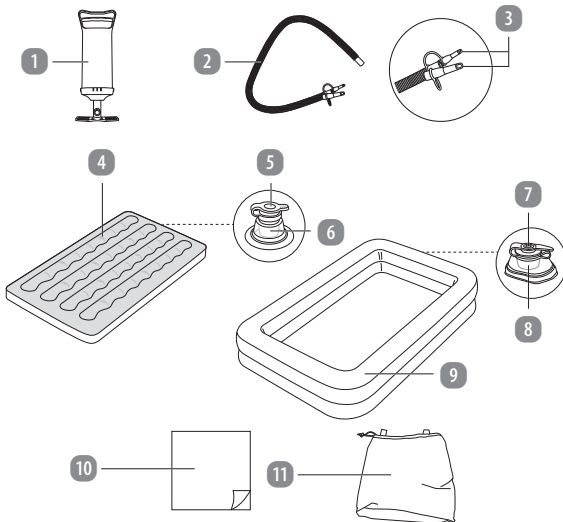
#### **VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!**

- » Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von oder vor offenen Flammen, Heizgeräten, Öfen oder anderen heißen Gegenständen auf. Von Feuer fernhalten.
- » Schützen Sie das Produkt vor Witterungseinflüssen (wie Regen).
- » Befüllen Sie das Produkt niemals mit Flüssigkeiten.
- » Vergewissern Sie sich, dass der Bereich, in dem das Produkt aufgestellt wird, frei von scharfen oder spitzen Gegenständen (Steinen, Kies usw.) ist, die das Produkt beschädigen könnten. Stellen Sie das Produkt nicht so auf, dass es gegen Treppenstufen, Türen oder andere Objekte mit scharfen Kanten drückt.
- » Verstopfen Sie niemals die Lufteinlässe und stecken Sie keine Gegenstände in die entsprechenden Öffnungen.
- » Halten Sie Haustiere vom Produkt fern. Diese könnten Risse oder Löcher am Produkt verursachen.
- » Falls der Luftdruck bei direkter Sonneneinstrahlung steigt, muss Luft abgelassen werden, um den Druck zu verringern.
- » Versuchen Sie niemals, das Produkt durch Eintauchen in Wasser oder mit einem Dampfreiniger zu reinigen. Andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.
- » Verwenden Sie keine Druckluftkompressoren oder Hochdruckpumpen. Pumpen Sie das Produkt nicht zu stark auf: Zu starkes Aufblasen der Luftkammern kann dazu führen, dass diese platzen oder die Schweißnähte Schaden nehmen.

### 2.5 BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

- Das Produkt ist ausschließlich dafür konzipiert, um darauf zu liegen und zu schlafen. Es ist nur für den Privatgebrauch vorgesehen und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.
- Das Produkt ist kein Kinderspielzeug.
- Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.
- Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

### 3 PRODUKTÜBERSICHT



- |                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| 1 Handpumpe             | 7 Bodenventilstopfen   |
| 2 Schlauch              | 8 Bodenventil          |
| 3 Düsenadapter, 2 ×     | 9 Rahmen               |
| 4 Matratze              | 10 Reparaturflicken    |
| 5 Kleiner Ventilstopfen | 11 Aufbewahrungstasche |
| 6 Kleines Ventil        |                        |

### 4 VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

#### 4.1 PRODUKT UND LIEFERUMFANG PRÜFEN

##### VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

» Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Produkt schnell beschädigt werden. Gehen Sie daher beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

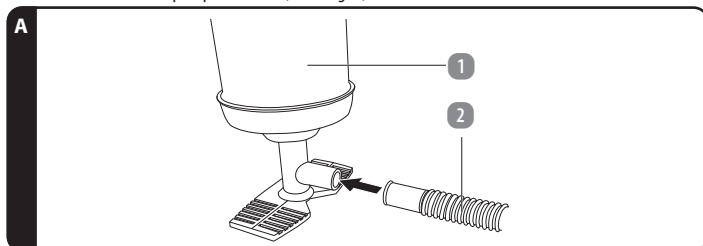
1. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel **PRODUKTÜBERSICHT**).
3. Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, verwenden Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kasson an Ihre ALDI SUISSE Filiale.

#### 4.2 GRUNDREINIGUNG

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
2. Reinigen Sie vor der erstmaligen Benutzung alle Teile des Produkts, wie im Kapitel **REINIGUNG UND WARTUNG** beschrieben.

### 5 HANDPUMPE AUFBAUEN

- Schließen Sie den Schlauch **2** an die Handpumpe **1** an, indem Sie das Schlauchende fest auf den Luftauslass der Handpumpe schieben (siehe Fig. A).



- Der Schlauch wird mit 2 Düsenadaptern **3** geliefert. Stecken Sie bei Bedarf einen Düsenadapter auf die am Schlauch befindliche Tülle, damit die Handpumpe mit dem Ventil des aufzupumpenden Produkts kompatibel ist.

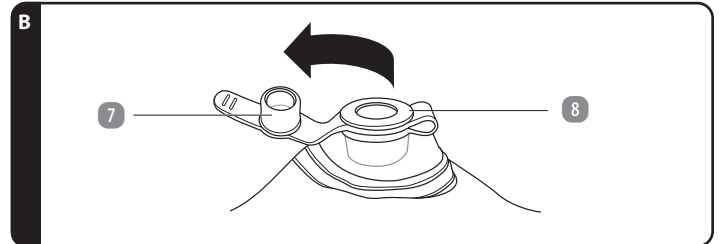
### 6 AUFPUMPEN DES PRODUKTS

##### VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- » Verwenden Sie stets den zum Ventil passenden Adapter. Andernfalls können die Ventile beschädigt werden.
- » Verwenden Sie zum Aufpumpen des Produkts keine Druckluftkompressoren oder Hochdruckpumpen.
- » Pumpen Sie das Produkt nicht zu stark auf. Übermäßiges Aufblasen kann dazu führen, dass das Produkt platzt oder die Schweißnähte Schaden nehmen.

#### 6.1 AUFBLASEN DES RAHMENS

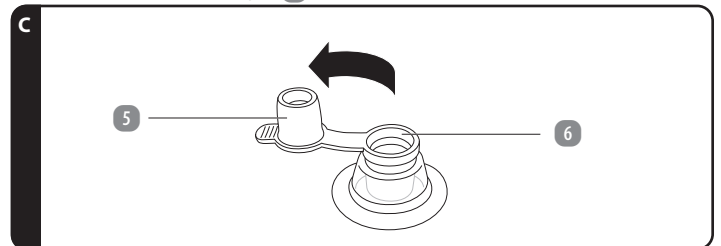
1. Klappen Sie den Rahmen **9** mit der Aufnahme für die Matratze **4** nach oben zeigend aus und breiten Sie ihn an dem vorgesehenen Aufstellungsort aus.
2. Öffnen Sie den Bodenventilstopfen **7** (siehe Abb. B). Stellen Sie sicher, dass das Bodenventil **8** fest am Produkt angebracht bleibt, damit keine Luft entweichen kann.



3. Führen Sie die Hauptdüse des Schlauchs **2** in das Bodenventil ein.
4. Beginnen Sie, den Rahmen **9** mit der Handpumpe **1** aufzublasen.
5. Pumpen Sie das Produkt auf, bis das Luftbett die gewünschte Festigkeit aufweist, und ziehen Sie dann die am Schlauch befindliche Düse aus dem Ventil.
6. Verschließen Sie das Bodenventil gut mit dem zugehörigen Bodenventilstopfen.

#### 6.2 MATRATZE AUFBLASEN

1. Entfalten Sie die Matratze **4** und breiten Sie sie aus.
2. Öffnen Sie den kleinen Ventilstopfen **5** (siehe Abb. C).

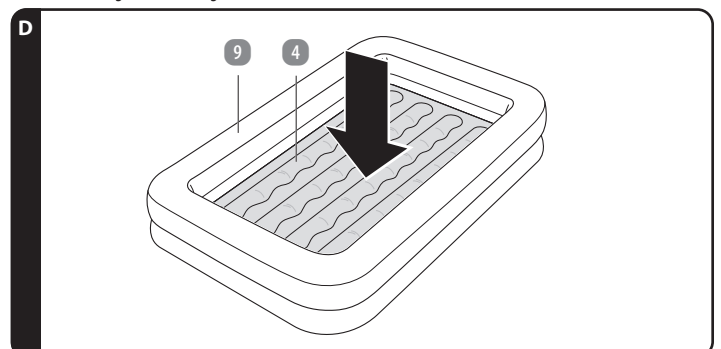


3. Führen Sie die Hauptdüse des Schlauchs **2** in das kleine Ventil **6** ein.
4. Beginnen Sie, die Matratze **4** mit der Handpumpe **1** aufzublasen.
5. Pumpen Sie das Produkt auf, bis das Luftbett die gewünschte Festigkeit aufweist, und ziehen Sie dann die am Schlauch befindliche Düse aus dem Ventil.
6. Verschließen Sie das kleine Ventil gut mit dem zugehörigen kleinen Ventilstopfen.

### 7 VERWENDUNG DES PRODUKTS

##### VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- » Verwenden Sie das Produkt ausschließlich auf ebenem, glattem Untergrund, der frei von scharfen oder spitzen Gegenständen ist, die das Produkt beschädigen könnten.
- Setzen und schieben Sie die Matratze **4** in den Hohlraum des Rahmens **9** ein (siehe Abb. D). Das Produkt ist gebrauchsfertig.



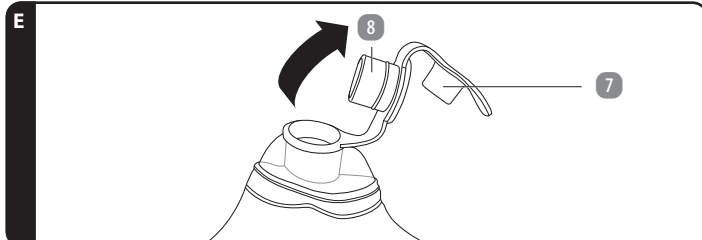
## 8 LUFT AUS DEM PRODUKT ABLASSEN

### VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

» Lassen Sie die Luft langsam von allein aus dem Produkt entweichen. Drücken Sie die Luft nicht gewaltsam aus dem Produkt heraus.

### 8.1 RAHMEN ENTLÜFTEN

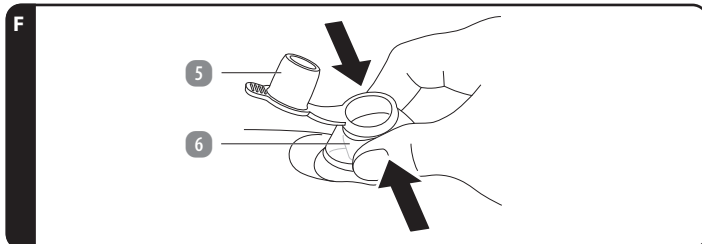
1. Öffnen Sie den Bodenventilstopfen **7** (siehe Abb. B).
2. Mit dem Basisventilstopfen als Hebel öffnen Sie das Bodenventil **8** und legen Sie die Öffnung im Rahmen **9** frei (siehe Abb. E). Lassen Sie die Luft langsam von allein aus dem Produkt entweichen. Drücken Sie die Luft nicht aus dem Rahmen heraus.



3. Nachdem der Rahmen vollständig entleert ist, setzen Sie den Basisventilstopfen in das Basisventil ein.
4. Schieben Sie das verschlossene Bodenventil fest nach innen, damit weder Wasser noch Staub in das Produkt gelangen können.

### 8.2 MATRATZE ENTLÜFTEN

1. Öffnen Sie den kleinen Ventilstopfen **5** (siehe Abb. C).
2. Drücken Sie das kleine Ventil **6** leicht zwischen zwei Fingern, damit die Luft freigesetzt werden kann (siehe Abb. F). Falls erforderlich, drücken Sie die Matratze **4** vorsichtig, um sie vollständig zu entleeren.



3. Wenn die Luft vollständig aus der Matratze entwichen ist, stecken Sie den kleinen Ventilstopfen wieder in das kleine Ventil, damit weder Wasser noch Staub in das Produkt gelangen können.

## 9 VERWENDUNG DES REPARATURFLICKENS

### HINWEIS

» Ist der beschädigte Bereich größer als 2,5 cm, verwenden Sie für die Reparatur einen Kleber auf Silikon- oder Kautschukbasis. Lesen Sie die entsprechenden Warnhinweise und verwenden Sie den Kleber so, wie vom jeweiligen Hersteller empfohlen.

Kleine Nadelstiche und kleine Einstiche können mit dem mitgelieferten Reparaturflicken **10** repariert werden. Gehen Sie dafür wie unten beschrieben vor.

1. Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf undichte Stellen. Besprühen Sie den fraglichen Bereich mit Seifenwasser und prüfen Sie, ob Luftblasen gebildet werden.
2. Sollten Sie eine undichte Stelle entdeckt haben, lassen Sie die Luft aus dem Produkt ab (siehe Kapitel LUFT AUS DEM PRODUKT ABLASSEN). Glätten Sie dann den Bereich mit der undichten Stelle so gut wie möglich.
3. Reinigen Sie den Bereich um die undichte Stelle herum gründlich. Vor dem Aufbringen des Reparaturflickens muss dieser Bereich trocken und fettfrei sein.
4. Schneiden Sie den Reparaturflicken so zurecht, dass er groß genug ist, um die undichte Stelle zu bedecken. Der Reparaturflicken muss das Leck um etwa 1,5 cm überlappen.
5. Runden Sie die Ränder des Reparaturflickens ab.
6. Ziehen Sie das auf der Rückseite befindliche Papier ab, legen Sie den Reparaturflicken auf die undichte Stelle und drücken Sie ihn fest an. Falls nötig, beschweren Sie den angebrachten Reparaturflicken.
7. Lassen Sie 24 Stunden verstreichen, ehe Sie das Produkt wieder aufpumpen.

## 10 STÖRUNG UND BEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Das Produkt lässt sich nicht aufpumpen.	Die Hauptdüse des Schlauchs <b>2</b> ist nicht sicher in das Ventil eingesetzt.	Stellen Sie sicher, dass die Hauptdüse fest in das Ventil eingesetzt ist und dass Luft in das Produkt gelangt.
	Das Bodenventil <b>8</b> des Rahmens <b>9</b> ist locker.	Stellen Sie sicher, dass das Bodenventil fest am Rahmen montiert ist, sodass keine Luft entweichen kann.
Das Produkt lässt sich aufpumpen, doch die Luft entweicht wieder.	Der kleine Ventilstopfen <b>5</b> der Matratze <b>4</b> bzw. der Bodenventilstopfen <b>7</b> /Bodenventil des Rahmens ist locker.	Vergewissern Sie sich, dass der Stopfen des kleinen Ventils bzw. der Stopfen des Bodenventils/ das Bodenventil selbst korrekt angebracht sind und das Produkt luftdicht ist.
Das Produkt sieht nach dem Aufpumpen verformt aus.	Das Produkt wurde zu stark aufgepumpt.	Öffnen Sie das entsprechende Ventil und lassen Sie etwas Luft aus dem Produkt entweichen.

## 11 REINIGUNG UND WARTUNG

### VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- » Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie scharfe oder metallische Reinigungsutensilien wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese könnten die Oberflächen beschädigen.
- » Sorgen Sie dafür, dass kein Wasser in die Ventile gelangt.
- » Waschen Sie das Produkt nicht in der Waschmaschine.
- » Verwenden Sie zum Reinigen des Produkts keine alkalischen oder säurehaltigen Reinigungsmittel.
- » Setzen Sie das Produkt nicht direktem Sonnenlicht aus, da dies die Lebensdauer des Produkts verkürzt.

### 11.1 REINIGUNG

1. Reinigen Sie das Produkt mit sauberem Wasser und einem feuchten Tuch.
2. Lassen Sie das Produkt an einer kühlen, schattigen Stelle vollständig trocknen.

### 11.2 AUFBEWAHRUNG

### VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- » Falten Sie das Produkt locker zusammen. Achten Sie darauf, dass das Produkt nicht durch scharfe Kanten, Falten oder durch Abknicken beschädigt wird.
1. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt sauber ist und all seine Bestandteile vollständig trocken sind.
  2. Entlüften Sie vollständig den Rahmen **9** und die Matratze **4** und flachen Sie diese ab.
  3. Legen Sie die Matratze in den Hohlraum des Rahmens und falten Sie sie dann locker zusammen.
  4. Legen Sie das Produkt zur Lagerung in die Aufbewahrungstasche **11**.
    - Bewahren Sie das Produkt stets kühl und trocken, abseits von Wärmequellen und spitzen Gegenständen auf.
    - Schützen Sie das Produkt vor direktem Sonnenlicht und Witterungseinflüssen.
    - Lagern Sie das Produkt für Kinder unzugänglich.

## 12 TECHNISCHE DATEN

Modell:	838926	
Abmessungen:	Rahmen	ca. 167 × 107 × 27 cm
	Matratze	ca. 133 × 73 × 14 cm
Maximale Belastbarkeit:	22,7 kg	
Artikelnummer:	838926	

## 13 ENTSORGUNG

### 13.1 VERPACKUNG ENTSORGEN



Dieses Symbol weist auf die geeignete(n) Recycling-, Kompostierungs- und/oder Entsorgungsmethode(n) der Verpackungsmaterialien hin.

### 13.2 PRODUKT ENTSORGEN

- Entsorgen Sie das alte Produkt gemäß den in Ihrem Land geltenden Entsorgungsvorschriften und -gesetzen.

## 14 GARANTIE

Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre ALDI SUISSSE Filiale.

### 14.1 GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde

Die **ALDI SUISSSE Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

**GARANTIEZEITRAUM:** 3 Jahre ab Zeitpunkt der Übernahme

**GARANTIELEISTUNG:** Kostenfreier Austausch oder Geldrückgabe  
Keine Transportkosten

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall von **ALDI SUISSSE** bestimmt wird.

#### Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **ALDI SUISSSE** Filiale.

#### Die Garantie gilt nicht:

- **bei Schäden durch Elementarereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), **Unfall, Transport, ausgelaufenen Batterien** oder **unsachgemäßer Benutzung**
- **bei Beschädigung** oder **Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- **bei Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern**
- **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden**
- **auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen** (z. B. Akkukapazität)

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

<b>1 Généralités</b> .....	<b>8</b>
<b>2 Sécurité</b> .....	<b>8</b>
2.1 Légende des avis .....	8
2.2 Légende des symboles .....	8
2.3 Consignes de sécurité générales .....	8
2.4 Consignes de sécurité supplémentaires .....	8
2.5 Utilisation conforme à l'usage prévu .....	8
<b>3 Vue d'ensemble du produit</b> .....	<b>9</b>
<b>4 Avant la première utilisation</b> .....	<b>9</b>
4.1 Vérifier le produit et le contenu de la livraison .....	9
4.2 Premier nettoyage .....	9
<b>5 Installer la pompe manuelle</b> .....	<b>9</b>
<b>6 Gonfler le produit</b> .....	<b>9</b>
6.1 Gonfler le cadre .....	9
6.2 Gonfler le matelas .....	9
<b>7 Utilisation du produit</b> .....	<b>9</b>
<b>8 Dégonfler le produit</b> .....	<b>10</b>
8.1 Purger l'air du cadre .....	10
8.2 Purger l'air du matelas .....	10
<b>9 Utiliser la pièce de réparation</b> .....	<b>10</b>
<b>10 Panne et remède</b> .....	<b>10</b>
<b>11 Nettoyage et entretien</b> .....	<b>10</b>
11.1 Nettoyage .....	10
11.2 Rangement .....	10
<b>12 Données techniques</b> .....	<b>10</b>
<b>13 Élimination</b> .....	<b>10</b>
13.1 Élimination de l'emballage .....	10
13.2 Éliminer le produit .....	10
<b>14 Garantie</b> .....	<b>11</b>
14.1 Conditions de garantie .....	11

## 1 GÉNÉRALITÉS



Ce mode d'emploi (ci-après dénommé «mode d'emploi») fait partie de ce produit et contient des informations importantes concernant la mise en service et l'utilisation.

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier le chapitre **SÉCURITÉ**, avant d'utiliser le produit.

Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou endommager le produit.

Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation et une référence futures. Si vous transmettez le produit à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi. Si vous avez besoin d'une copie numérique du mode d'emploi, veuillez vous adresser au service après-vente.

## 2 SÉCURITÉ

### 2.1 LÉGENDE DES AVIS

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi.

#### ⚠ AVERTISSEMENT!

» Ce symbole/mot signalétique indique qu'il existe un risque de degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut entraîner la mort ou une blessure grave.

#### ATTENTION!

» Ce mot signalétique met en garde contre d'éventuels dommages matériels.

#### i AVIS

» Ce symbole vous fournit des informations complémentaires utiles pour la manipulation et l'utilisation.

### 2.2 LÉGENDE DES SYMBOLES

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le produit ou sur l'emballage.



Lisez le mode d'emploi



**AVERTISSEMENT:** N'utilisez pas le produit dans ou près de l'eau. Il n'est pas adapté aux interventions de secours. Ne gonflez pas le produit à bloc. N'utilisez pas de pompe haute pression pour le gonfler. Conservez le produit à l'écart des objets pointus et tranchants. Tenez le produit à l'écart du feu. Lisez attentivement le mode d'emploi et les avertissements avant utilisation. Conservez le mode d'emploi pour une consultation ultérieure.



0-15 mois

**AVERTISSEMENT:** Les nourrissons peuvent s'étouffer sur les matelas gonflables. Ne couchez jamais les nouveau-nés et les nourrissons jusqu'à l'âge de 15 mois sur ce matelas gonflable/lit d'air pour dormir.

### 2.3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

#### ⚠ AVERTISSEMENT! RISQUE DE BLESSURE!

- » Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation domestique.
- » La charge maximale de 22,7 kg ne doit pas être dépassée.
- » UNE seule personne à la fois peut se reposer ou dormir sur le produit.
- » Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le produit n'est pas un jouet pour enfants.
- » Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- » Ne laissez pas des enfants sans surveillance utiliser le produit.
- » Le produit ne doit être utilisé que sous la supervision d'adultes compétents.
- » Maintenez les bébés et les enfants en bas âge à l'écart du corps du produit s'il n'est pas gonflé.
- » N'utilisez pas de sprays nettoyants ou de réparation qui pourraient s'enflammer et subir une déflagration.
- » N'utilisez le produit que sur une surface plane et stable et pour l'usage auquel il est destiné.
- » Ne vous mettez pas sur le produit, ne grimpez pas dessus et ne sautez pas sur le produit.
- » N'utilisez pas le produit comme trampoline.
- » N'utilisez pas le produit pour les mesures de secours.
- » N'utilisez pas le produit comme aide à la montée ou marche.
- » Avant toute utilisation, vérifiez que le produit n'est pas endommagé ni usé.
- » N'utilisez plus le produit lorsqu'il présente des fissures ou d'autres points de rupture. N'utilisez pas le produit s'il n'est pas étanche.
- » N'utilisez jamais le produit comme radeau ou aide à la natation. N'utilisez pas le produit sur ou près de l'eau.
- » Pour minimiser les risques de roulis, de retournement ou de balancement, évitez de dormir au bord du produit. Les arêtes offrent moins de soutien que le milieu du produit.

» **AVERTISSEMENT:** Les nourrissons peuvent s'étouffer sur les matelas gonflables. Ne couchez jamais les nouveau-nés et les nourrissons jusqu'à l'âge de 15 mois sur ce matelas gonflable/lit d'air pour dormir. Pour les nourrissons, il y a un risque d'étouffement par des matelas insuffisamment gonflés ou vides d'air, par la literie, par le fait de dormir avec une autre personne et par le fait d'être coincé entre le matelas et le cadre du lit ou entre le matelas et une surface verticale. Les enfants peuvent glisser entre le matelas gonflable et les surfaces verticales directement adjacentes. Il faut donc laisser un espace d'au moins la largeur des épaules entre le matelas/lit gonflable et les surfaces verticales proches telles que les murs, les armoires ou autres objets. Assurez-vous que le produit est toujours complètement gonflé lorsqu'il est utilisé.

#### ⚠ AVERTISSEMENT! RISQUE DE NOYADE!

- » Le produit n'est pas destiné à un usage dans l'eau. Ce n'est ni un radeau ni une aide à la nage. L'utilisation dans l'eau entraîne un risque de noyade.
- » N'utilisez pas le produit à proximité de ou sur l'eau.
- » Ne laissez jamais jouer les enfants avec le produit ou à proximité de ce dernier lorsqu'ils sont sans surveillance.

### 2.4 CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

#### ATTENTION! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT!

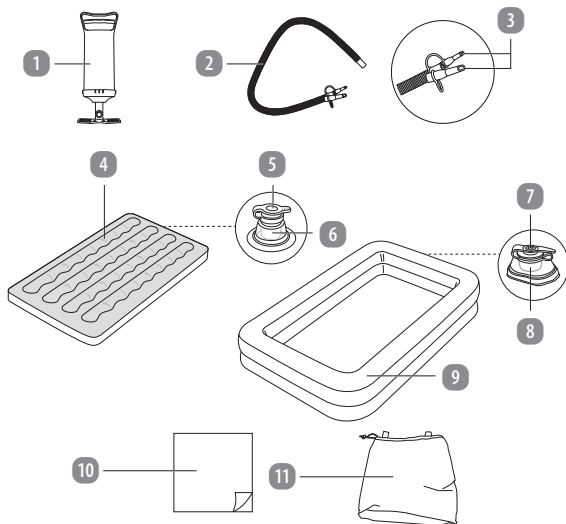
- » Ne placez pas le produit à proximité de flammes nues, de radiateurs, de poêles ou d'autres objets brûlants. Tenir loin du feu.
- » Protégez le produit des intempéries (comme la pluie).
- » Ne versez jamais de liquides dans le produit.
- » Assurez-vous que la zone où le produit est placé est exempt de objets pointus ou tranchants (pierres, gravier, etc.) susceptibles d'endommager le produit. Ne placez pas le produit de manière à ce qu'il appuie contre des marches d'escalier, des portes ou d'autres objets avec des arêtes vives.
- » N'obstruez jamais les entrées d'air et n'insérez pas d'objets dans les ouvertures correspondantes.
- » Maintenez le produit hors de portée des animaux de compagnie. Ils pourraient provoquer des fissures ou des trous sur le produit.
- » Si la pression de l'air augmente en cas d'exposition directe au soleil, il faut libérer de l'air pour réduire la pression.
- » N'essayez jamais de nettoyer le produit par immersion dans l'eau ou à l'aide d'un nettoyeur à vapeur. Sinon, le produit pourrait être endommagé.
- » N'utilisez pas de compresseurs d'air ou de pompes à haute pression. Ne gonflez pas le produit à bloc: le gonflage excessif des chambres à air peut entraîner leur éclatement ou endommager les soudures.

### 2.5 UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

- Le produit est conçu exclusivement pour s'allonger et dormir dessus. Il est destiné exclusivement à l'usage privé et n'est pas adapté à des fins professionnelles.
- Le produit n'est pas un jouet pour enfants.
- Utilisez le produit uniquement de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut provoquer des dommages matériels, voire corporels.
- Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages ou des blessures survenus par une utilisation non conforme à l'usage prévu ou une mauvaise manipulation.



### 3 VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT



- |                           |                               |
|---------------------------|-------------------------------|
| 1 Pompe manuelle          | 7 Bouchon de la valve de fond |
| 2 Flexible                | 8 Valve de fond               |
| 3 Adaptateur de buse, 2 x | 9 Cadre                       |
| 4 Matelas                 | 10 Pièce de réparation        |
| 5 Petit bouchon de valve  | 11 Sac de rangement           |
| 6 Petite valve            |                               |

### 4 AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

#### 4.1 VÉRIFIER LE PRODUIT ET LE CONTENU DE LA LIVRAISON

##### ATTENTION! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT!

» Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau très tranchant ou à l'aide d'autres objets pointus, vous risquez d'endommager rapidement le produit. Pour cette raison, ouvrez l'emballage avec précaution.

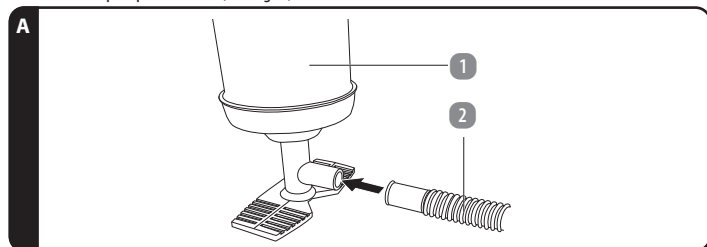
1. Retirez le produit de l'emballage.
2. Vérifiez que la livraison est complète (voir chapitre [VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT](#)).
3. Vérifiez que le produit ou les pièces détachées ne sont endommagés. Si c'est le cas, n'utilisez pas le produit. Contactez votre magasin ALDI SUISSE avec le produit et son ticket de caisse.

#### 4.2 PREMIER NETTOYAGE

1. Retirez le matériel d'emballage.
2. Avant d'utiliser le produit pour la première fois, nettoyez-en tous les éléments de la manière décrite au chapitre [NETTOYAGE ET ENTRETIEN](#).

### 5 INSTALLER LA POMPE MANUELLE

- Raccordez le flexible **2** à la pompe manuelle **1** en poussant fermement son extrémité sur la sortie d'air de la pompe manuelle (voir fig. A).



- Le flexible est fourni avec 2 adaptateurs de buse **3**. Si nécessaire, placez un adaptateur de buse sur l'embout situé sur le flexible afin que la pompe manuelle soit compatible avec la valve du produit à gonfler.

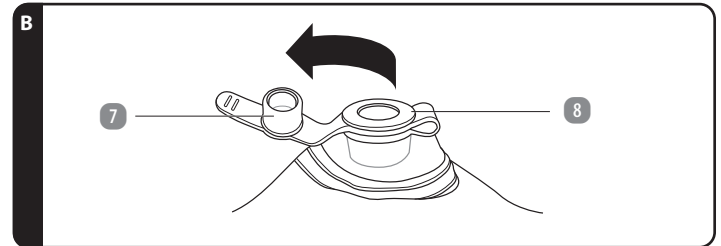
### 6 GONFLER LE PRODUIT

##### ATTENTION! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT!

- » Utilisez toujours l'adaptateur correspondant à la valve. Sinon, les valves peuvent être endommagées.
- » N'utilisez pas de compresseurs d'air ou de pompes à haute pression pour gonfler le produit.
- » Ne gonflez pas le produit à bloc. Un gonflage excessif peut provoquer l'éclatement du produit ou endommager les soudures.

#### 6.1 GONFLER LE CADRE

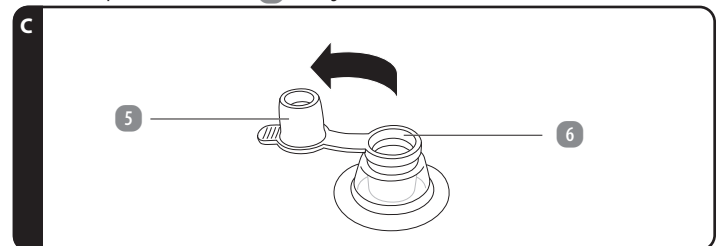
1. Dépliez le cadre **9** avec le logement pour le matelas **4** orienté vers le haut et déployez-le à l'emplacement prévu.
2. Ouvrez le bouchon de la valve de fond **7** (voir fig. B). Veillez à ce que la valve de fond **8** reste fermement fixée au produit afin d'éviter toute fuite d'air.



3. Insérez la buse principale du flexible **2** dans la valve de fond.
4. Commencez à gonfler le cadre **9** avec la pompe manuelle **1**.
5. Gonflez le produit jusqu'à ce que le lit d'air ait la résistance souhaitée, puis retirez la buse située sur le flexible de la valve.
6. Fermez bien la valve de fond avec le bouchon de la valve de fond correspondant.

#### 6.2 GONFLER LE MATELAS

1. Dépliez le matelas **4** et déployez-le.
2. Ouvrez le petit bouchon de valve **5** (voir fig. C).



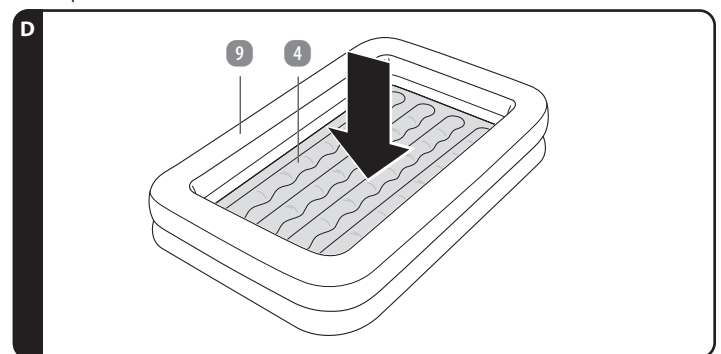
3. Insérez la buse principale du flexible **2** dans la petite valve **6**.
4. Commencez à gonfler le matelas **4** avec la pompe manuelle **1**.
5. Gonflez le produit jusqu'à ce que le lit d'air ait la résistance souhaitée, puis retirez la buse située sur le flexible de la valve.
6. Fermez bien la petite valve avec le petit bouchon de valve correspondant.

### 7 UTILISATION DU PRODUIT

##### ATTENTION! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT!

» Utilisez le produit uniquement sur une surface plane et lisse, exempte d'objets pointus ou tranchants qui pourraient endommager le produit.

- Placez et poussez le matelas **4** dans l'espace creux du cadre **9** (voir fig. D). Le produit est prêt à l'emploi.



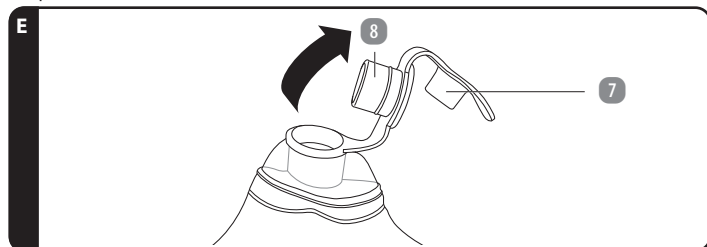
## 8 DÉGONFLER LE PRODUIT

### ATTENTION! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT!

» Laissez l'air s'échapper lentement du produit par lui-même. Ne forcez pas l'air à sortir du produit.

### 8.1 PURGER L'AIR DU CADRE

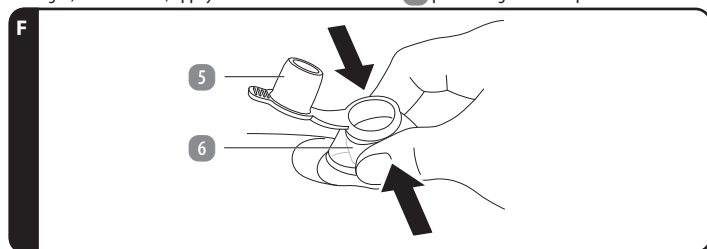
1. Ouvrez le bouchon de la valve de fond **7** (voir fig. B).
2. Avec le bouchon de la valve de base comme levier, ouvrez la valve de fond **8** et dégager l'ouverture dans le cadre **9** (voir fig. E). Laissez l'air s'échapper lentement du produit par lui-même. Ne poussez pas l'air hors du cadre.



3. Une fois le cadre entièrement dégonflé, insérez le bouchon de la valve de base dans la valve de base.
4. Poussez fermement la valve de base fermée vers l'intérieur afin d'éviter que de l'eau ou de la poussière ne pénètre dans le produit.

### 8.2 PURGER L'AIR DU MATELAS

1. Ouvrez le petit bouchon de valve **5** (voir fig. C).
2. Appuyez légèrement sur la petite valve **6** entre deux doigts pour permettre la libération de l'air (voir fig. F). Si nécessaire, appuyez doucement sur le matelas **4** pour le dégonfler complètement.



3. Lorsque le matelas est complètement dégonflé, remplacez le petit bouchon de la valve dans la petite valve afin d'éviter que de l'eau ou de la poussière ne pénètre dans le produit.

## 9 UTILISER LA PIÈCE DE RÉPARATION

### AVIS

» Si la zone endommagée est supérieure à 2,5 cm, utilisez une colle à base de silicone ou de caoutchouc pour la réparation. Lisez les avertissements correspondants et utilisez la colle conformément aux recommandations du fabricant.

Les petites piqûres d'aiguille et les petites perforations peuvent être réparées à l'aide de la pièce de réparation **10** fournie. Pour ce faire, suivez les instructions ci-dessous.

1. Vérifiez régulièrement si le produit présente des fuites. Vaporisez la zone en question avec de l'eau savonneuse et vérifiez si des bulles d'air se forment.
2. Si vous constatez une fuite, dégonflez le produit (voir chapitre DÉGONFLER LE PRODUIT). Lissez ensuite autant que possible la zone où se trouve la fuite.
3. Nettoyez soigneusement la zone autour de la fuite. Avant d'appliquer la pièce de réparation, cette zone doit être sèche et exempte de graisse.
4. Découpez la pièce de réparation de manière à ce qu'elle soit suffisamment grande pour recouvrir la fuite. La pièce de réparation doit dépasser de la fuite d'environ 1,5 cm.
5. Arrondissez les bords de la pièce de réparation.
6. Retirez le papier qui se trouve au dos, placez la pièce de réparation sur la fuite et appuyez fermement. Si nécessaire, alourdissez la pièce de réparation appliquée.
7. Attendez 24 heures avant de regonfler le produit.

## 10 PANNE ET REMÈDE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le produit ne se gonfle pas.	La buse principale du flexible <b>2</b> n'est pas correctement insérée dans la valve.	Vérifiez que la buse principale est bien insérée dans la valve et que de l'air pénètre dans le produit.
	La valve de fond <b>8</b> du cadre <b>9</b> est desserrée.	Assurez-vous que la valve de fond est fermement fixée sur le cadre afin que l'air ne puisse pas s'échapper.
Le produit peut être gonflé, mais l'air s'échappe à nouveau.	Le petit bouchon de valve <b>5</b> du matelas <b>4</b> ou le bouchon de la valve de fond <b>7</b> /la valve de fond du cadre est desserré(e).	Assurez-vous que le bouchon de la petite valve ou le bouchon de la valve de fond/la valve de fond elle-même sont correctement installés et que le produit est hermétique.
Le produit semble déformé après le gonflage.	Le produit a été trop gonflé.	Ouvrez la valve correspondante et laissez un peu d'air s'échapper du produit.

## 11 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### ATTENTION! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT!

- » N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire. Ceux-ci pourraient endommager les surfaces.
- » Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'infiltration d'eau dans les valves.
- » Ne lavez pas le produit au lave-linge.
- » N'utilisez pas de détergents alcalins ou acides pour nettoyer le produit.
- » N'exposez pas le produit à la lumière directe du soleil car cela réduit la durée de vie du produit.

### 11.1 NETTOYAGE

1. Nettoyez le produit avec de l'eau propre et un chiffon humide.
2. Laissez le produit sécher complètement dans un endroit frais et ombragé.

### 11.2 RANGEMENT

### ATTENTION! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT!

» Pliez le produit sans trop le serrer. Veillez à ce que le produit ne soit pas endommagé par des arêtes vives, des plis ou un pliage.

1. Assurez-vous que le produit est propre et que tous ses composants sont complètement secs.
2. Purgez complètement l'air du cadre **9** et du matelas **4** et aplatissez-les.
3. Placez le matelas dans l'espace vide du cadre, puis pliez-le sans trop le serrer.
4. Placez le produit dans le sac de rangement **11** pour le stocker.
  - Conservez toujours le produit au frais et au sec, à l'écart des sources de chaleur et des objets pointus.
  - Protégez le produit de la lumière directe du soleil et des intempéries.
  - Rangez le produit hors de portée des enfants.

## 12 DONNÉES TECHNIQUES

Modèle:	838926
Dimensions:	Cadre env. 167 × 107 × 27 cm
	Matelas env. 133 × 73 × 14 cm
Charge maximale:	22,7 kg
Numéro de référence:	838926

## 13 ÉLIMINATION

### 13.1 ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE



Ce symbole indique la (les) méthode(s) appropriée(s) de recyclage, de compostage et/ou d'élimination des emballages.

### 13.2 ÉLIMINER LE PRODUIT

- Éliminez le produit usagé conformément aux règles et aux lois en vigueur dans votre pays en matière d'élimination des déchets.

## 14 GARANTIE

Veuillez rapporter le produit et le ticket de caisse respectif dans votre filiale **ALDI SUISSE**.

### 14.1 CONDITIONS DE GARANTIE

Cher client,

La **garantie de d'ALDI SUISSE** vous offre grand nombre d'avantages par rapport aux obligations de garantie légales:

**PÉRIODE DE GARANTIE:** 3 ans à partir de la réception de la marchandise

**GARANTIE:** échange gratuit ou remboursement.  
pas de coûts de transport

Veuillez noter que le type de garantie est déterminé au cas par cas par **ALDI SUISSE**.

#### Afin de bénéficier de la présente garantie:

- rappez le produit et le ticket de caisse respectif dans votre filiale **ALDI SUISSE**.

#### La garantie ne s'applique pas:

- **aux dommages causés par un phénomène naturel** (p. ex. foudre, inondation, incendie, gel, etc.), **par un accident, par le transport, par les piles qui ont fui ou par une utilisation non conforme**
- **aux dommages causés ou aux modifications effectuées par le client/par des tiers**
- **dans le cas d'un non-respect des recommandations de sécurité et d'entretien ou d'une erreur de manipulation**
- **à l'entartrement, à la perte de données, aux programmes malveillants et aux brûlures d'écran**
- **aux pièces d'usure dans le cadre d'une utilisation normale** (p. ex. capacité de charge de la batterie)

L'obligation de garantie légale du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par une disposition légale.

Dans les pays où la législation en vigueur prévoit une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

<b>1</b>	<b>Informazioni generali</b>	<b>13</b>
<b>2</b>	<b>Sicurezza</b>	<b>13</b>
2.1	Descrizione delle avvertenze	13
2.2	Descrizione pittogrammi	13
2.3	Avvertenze generali di sicurezza	13
2.4	Ulteriori avvertenze di sicurezza	13
2.5	Utilizzo conforme all'uso previsto	13
<b>3</b>	<b>Panoramica del prodotto</b>	<b>14</b>
<b>4</b>	<b>Prima del primo utilizzo</b>	<b>14</b>
4.1	Controllo del prodotto e della dotazione	14
4.2	Pulizia preliminare	14
<b>5</b>	<b>Montaggio della pompa a mano</b>	<b>14</b>
<b>6</b>	<b>Gonfiaggio del prodotto</b>	<b>14</b>
6.1	Gonfiamento del telaio	14
6.2	Gonfiare il materasso	14
<b>7</b>	<b>Utilizzo del prodotto</b>	<b>14</b>
<b>8</b>	<b>Sgonfiaggio del prodotto</b>	<b>15</b>
8.1	Sgonfiare il telaio	15
8.2	Sgonfiare il materasso	15
<b>9</b>	<b>Utilizzo della toppe per riparazioni</b>	<b>15</b>
<b>10</b>	<b>Anomalie e rimedi</b>	<b>15</b>
<b>11</b>	<b>Pulizia e manutenzione</b>	<b>15</b>
11.1	Pulizia	15
11.2	Conservazione	15
<b>12</b>	<b>Dati tecnici</b>	<b>15</b>
<b>13</b>	<b>Smaltimento</b>	<b>15</b>
13.1	Smaltimento dell'imballaggio	15
13.2	Smaltimento del prodotto	15
<b>14</b>	<b>Garanzia</b>	<b>16</b>
14.1	Condizioni di garanzia	16

## 1 INFORMAZIONI GENERALI



Il presente istruzioni per l'uso (di seguito "istruzioni") è parte integrante di questo prodotto e contiene importanti informazioni relative alla messa in servizio e all'uso.

Leggere attentamente le istruzioni, in particolare il capitolo sulla **SICUREZZA**, prima di utilizzare il prodotto.

Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può provocare lesioni gravi e/o danni al prodotto.

Conservare queste istruzioni per riferimento e utilizzo futuro. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare assolutamente anche le presenti istruzioni. Se si ha bisogno di una copia digitale delle istruzioni, contattare il servizio clienti.

## 2 SICUREZZA

### 2.1 DESCRIZIONE DELLE AVVERTENZE

Nelle istruzioni vengono utilizzati i seguenti simboli e le seguenti parole d'avvertimento.

#### AVVERTIMENTO!

- » Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o lesioni gravi.

#### **ATTENZIONE!**

- » Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose.

#### **NOTA**

- » Questo simbolo indica informazioni aggiuntive utili su impiego e utilizzo.

### 2.2 DESCRIZIONE PITTOGRAMMI

Nelle istruzioni, sul prodotto stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli.



Leggere le istruzioni.



**AVVERTIMENTO:** Non utilizzare il prodotto in acqua o in prossimità di essa. Il prodotto non è adatto all'uso per scopi di salvataggio. Non gonfiare eccessivamente il prodotto. Non utilizzare una pompa ad alta pressione per il gonfiaggio. Tenere il prodotto lontano da materiali taglienti e appuntiti. Tenere il prodotto lontano dal fuoco. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le avvertenze prima dell'uso. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultazioni future.



0-15 mesi

**AVVERTIMENTO:** I bambini piccoli possono soffocare sui materassi gonfiabili. Non mettere mai a dormire i neonati e i bambini fino a 15 mesi di età su questo materasso/letto gonfiabile.

### 2.3 AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

#### **AVVERTIMENTO! PERICOLO DI LESIONI!**

- » Questo prodotto è adatto solo per l'uso in abitazioni private.
- » Non è consentito superare il carico massimo del prodotto di 22,7 kg.
- » Solo UNA persona alla volta può riposare o dormire sul prodotto.
- » Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto. Il prodotto non è un giocattolo per bambini.
- » La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- » Non permettere ai bambini di utilizzare il prodotto senza sorveglianza.
- » Il prodotto deve essere utilizzato solo sotto la sorveglianza di adulti competenti.
- » Tenere i neonati e i bambini piccoli lontano dal corpo del prodotto se non è gonfiato.
- » Non utilizzare spray per la pulizia o la riparazione che possono infiammarsi e dissolversi.
- » Utilizzare il prodotto solo su una superficie piana e stabile per lo scopo previsto.
- » Non salire, arrampicarsi o saltare sul prodotto.
- » Non utilizzare il prodotto come trampolino.
- » Non utilizzare il prodotto per scopi di salvataggio.
- » Non usare il prodotto come ausilio per la salita o come scalino.
- » Prima di ogni utilizzo, controllare che il prodotto non presenti danni o segni di usura.
- » Interrompere l'utilizzo del prodotto se presenta lacerazioni o strappi. Non utilizzare il prodotto in caso di perdite.
- » Non utilizzare mai il prodotto come zattera o ausilio di galleggiamento. Non utilizzare il prodotto sull'acqua.
- » Per ridurre al minimo il rischio di rullaggio, capovolgimento o oscillazione, evitare di dormire sul bordo del prodotto. Gli spigoli offrono meno supporto rispetto al centro del prodotto.

- » **AVVERTIMENTO:** I bambini piccoli possono soffocare sui materassi gonfiabili. Non mettere mai a dormire i neonati e i bambini fino a 15 mesi di età su questo materasso/letto gonfiabile. Per i bambini piccoli, sussiste il rischio di soffocamento se i materassi non sono sufficientemente gonfiati o sgonfiati, se è presente biancheria da letto, se i bambini dormono con un'altra persona e se rimangono intrappolati tra il materasso e il telaio del letto o tra il materasso e una superficie verticale. I bambini possono incastrarsi tra il materasso gonfiabile e le superfici verticali vicine, come pareti, armadi o altri oggetti, si deve mantenere una distanza pari almeno alla larghezza delle spalle. Assicurarsi che il prodotto sia sempre completamente gonfiato quando lo si utilizza.

#### **AVVERTIMENTO! PERICOLO DI ANNEGAMENTO!**

- » Il prodotto non è adatto per l'uso in acqua. Non è una zattera né un ausilio per nuotare. Se utilizzato in acqua, si corre il rischio di annegamento.
- » Non utilizzare il prodotto vicino o sull'acqua.
- » Non consentire ai bambini di giocare con o vicino al prodotto se non sono sorvegliati.

### 2.4 ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA

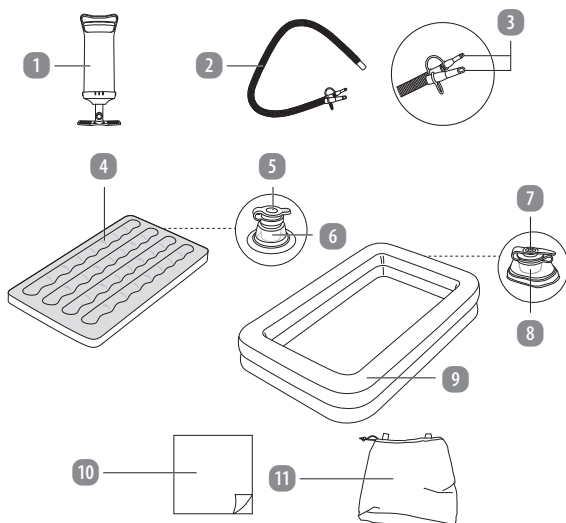
#### **ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!**

- » Non posizionare il prodotto vicino o davanti a fiamme libere, caloriferi, stufe o altri oggetti caldi. Tenere lontano dal fuoco.
- » Proteggere il prodotto dagli agenti atmosferici (ad es. pioggia).
- » Non riempire mai il prodotto con dei liquidi.
- » Assicurarsi che l'area in cui si colloca il prodotto sia priva di oggetti appuntiti o taglienti (pietre, ghiaia, ecc.) che potrebbero danneggiarlo. Non posizionare il prodotto in modo che prema contro gradini, porte o altri oggetti con bordi taglienti.
- » Non ostruire mai le prese d'aria e non inserire oggetti nelle relative aperture.
- » Tenere gli animali domestici lontano dal prodotto. Questi potrebbero causare strappi o fori nel prodotto.
- » Se la pressione dell'aria sale sotto la luce diretta del sole, è necessario rilasciare l'aria per ridurre la pressione.
- » Non cercare mai di pulire il prodotto immergendolo in acqua o ricorrendo a un pulitore a vapore. In caso contrario, il prodotto potrebbe danneggiarsi.
- » Non utilizzare compressori d'aria o pompe ad alta pressione. Non gonfiare eccessivamente il prodotto. L'eccessivo gonfiaggio delle camere d'aria può provocare lo scoppio delle stesse o danneggiare i cordoni di saldatura.

### 2.5 UTILIZZO CONFORME ALL'USO PREVISTO

- Il prodotto è concepito esclusivamente per sdraiarsi e dormire sopra. È destinato esclusivamente all'uso in ambito privato e non è idoneo per un utilizzo in ambito commerciale.
- Il prodotto non è un giocattolo per bambini.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone.
- Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per danni o lesioni dovuti all'uso non conforme allo scopo previsto o all'uso scorretto.

### 3 PANORAMICA DEL PRODOTTO



- |                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| 1 Pompa a mano              | 7 Tappo della valvola a pavimento |
| 2 Tubo flessibile           | 8 Valvola a pavimento             |
| 3 Adattatore ugello, 2 x    | 9 Telaio                          |
| 4 Materasso                 | 10 Toppe per riparazioni          |
| 5 Tappo per valvola piccola | 11 Custodia                       |
| 6 Valvola piccola           |                                   |

### 4 PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

#### 4.1 CONTROLLO DEL PRODOTTO E DELLA DOTAZIONE

##### ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

» Se si apre l'imballaggio con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti senza prestare sufficiente attenzione, si rischia di danneggiare subito il prodotto. Prestare particolare cautela durante l'apertura dell'imballaggio.

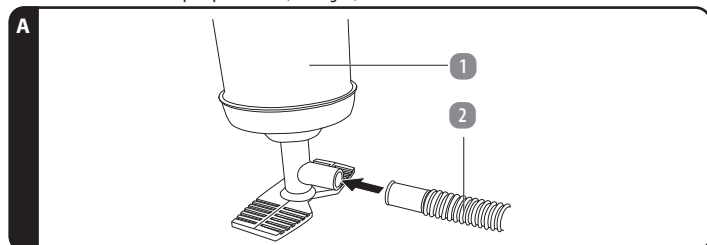
1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio.
2. Controllare se la fornitura è completa (vedi capitolo PANORAMICA DEL PRODOTTO).
3. Verificare che il prodotto o le singole parti non siano danneggiati. In tale eventualità, non utilizzare il prodotto. Rivolgersi alla propria filiale ALDI SUISSE con il prodotto e il relativo scontrino.

#### 4.2 PULIZIA PRELIMINARE

1. Rimuovere l'imballo.
2. Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, pulire tutte le parti del prodotto come descritto nel capitolo PULIZIA E MANUTENZIONE.

### 5 MONTAGGIO DELLA POMPA A MANO

- Collegare il tubo flessibile 2 alla pompa a mano 1 spingendo con fermezza il tubo flessibile sull'uscita d'aria della pompa a mano (vedi fig. A).



- Il tubo flessibile è fornito con 2 adattatori ugello 3. Se necessario, fissare un adattatore ugello sul beccuccio posizionato sul tubo flessibile in modo che la pompa a mano sia compatibile con la valvola del prodotto da gonfiare.

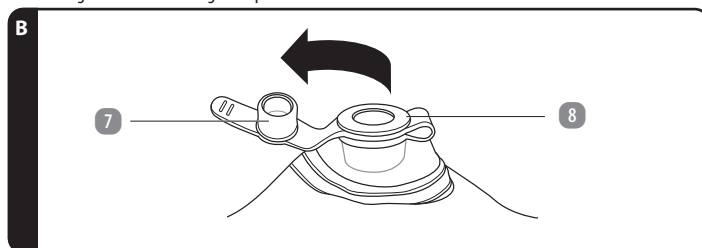
### 6 GONFIAGGIO DEL PRODOTTO

##### ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

- » Utilizzare sempre l'adattatore adatto alla valvola. In caso contrario, le valvole possono danneggiarsi.
- » Per gonfiare il prodotto, non utilizzare compressori d'aria o pompe ad alta pressione.
- » Non gonfiare eccessivamente il prodotto. Un gonfiaggio eccessivo può causare lo scoppio del prodotto o danneggiare i cordoni di saldatura.

#### 6.1 GONFIAMENTO DEL TELAIO

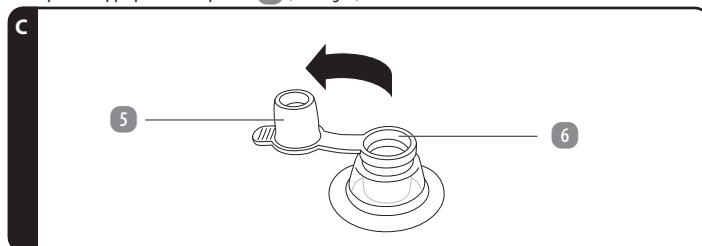
1. Piegarlo il telaio 9 con l'inserimento per il materasso 4 verso l'alto ed estenderla nel luogo previsto per l'installazione.
2. Aprire il tappo della valvola a pavimento 7 (vedi fig. B). Assicurarsi che la valvola a pavimento 8 rimanga saldamente collegata al prodotto in modo da evitare la fuoriuscita di aria.



3. Inserire l'ugello principale del tubo flessibile 2 nella valvola a pavimento.
4. Iniziare a gonfiare il telaio 9 con la pompa a mano 1.
5. Gonfiare il prodotto fino a raggiungere la consistenza desiderata, quindi estrarre dalla valvola l'ugello posizionato sul tubo flessibile.
6. Chiudere la valvola a pavimento con il tappo della valvola a pavimento.

#### 6.2 GONFIARE IL MATERASSO

1. Dispiegare il materasso 4 ed espanderlo.
2. Aprire il tappo per valvola piccola 5 (vedi fig. C).



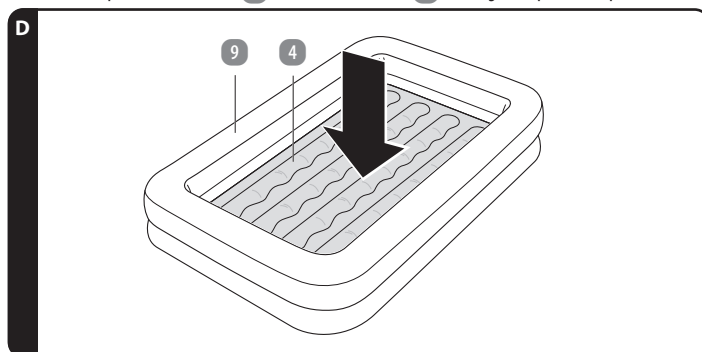
3. Inserire l'ugello principale del tubo flessibile 2 nella valvola piccola 6.
4. Iniziare a gonfiare il materasso 4 con la pompa a mano 1.
5. Gonfiare il prodotto fino a raggiungere la consistenza desiderata, quindi estrarre dalla valvola l'ugello posizionato sul tubo flessibile.
6. Chiudere la valvola piccola con il tappo per valvola piccola.

### 7 UTILIZZO DEL PRODOTTO

##### ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

» Utilizzare il prodotto solo su una superficie piana e liscia, priva di oggetti appuntiti o taglienti che potrebbero danneggiarlo.

- Inserire e spostare il materasso 4 nella cavità del telaio 9 (vedi fig. D). Il prodotto è pronto all'uso.



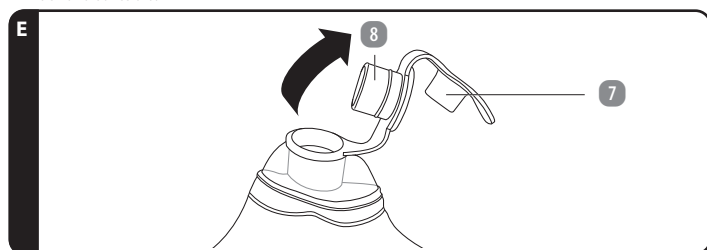
## 8 SGONFIAGGIO DEL PRODOTTO

### ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

» Lasciare che l'aria fuoriesca lentamente dal prodotto. Non forzare l'uscita dell'aria dal prodotto.

### 8.1 SGONFIARE IL TELAIO

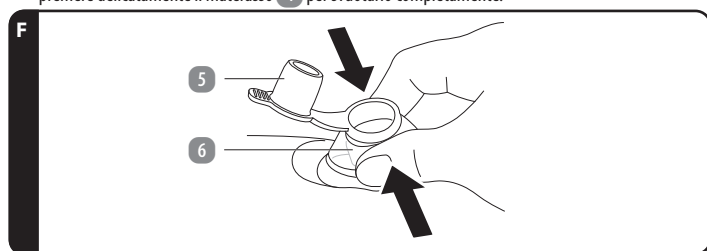
1. Aprire il tappo della valvola a pavimento **7** (vedi fig. B).
2. Con il tappo della valvola di base come leva, aprire la valvola a pavimento **8** e sbloccare l'apertura nel telaio **9** (vedi fig. E). Lasciare che l'aria fuoriesca lentamente dal prodotto. Non forzare l'uscita dell'aria dal telaio.



3. Dopo aver svuotato completamente il telaio, inserire il tappo della valvola di base nella valvola stessa.
4. Spingere con forza verso l'interno la valvola inferiore chiusa, in modo che né l'acqua né la polvere possano penetrare nel prodotto.

### 8.2 SGONFIARE IL MATERASSO

1. Aprire il tappo per valvola piccola **5** (vedi fig. C).
2. Premere leggermente la valvola piccola **6** tra due dita per far uscire l'aria (vedi fig. F). Se necessario, premere delicatamente il materasso **4** per svuotarlo completamente.



3. Quando tutta l'aria è uscita dal materasso, inserire nuovamente il tappo per valvola piccola nella valvola piccola, in modo che né l'acqua né la polvere possano penetrare nel prodotto.

## 9 UTILIZZO DELLA TOPPA PER RIPARAZIONI

### NOTA

» Se l'area danneggiata è più grande di 2,5 cm, per eseguire la riparazione utilizzare un adesivo a base di silicone o gomma. Leggere le avvertenze pertinenti e utilizzare l'adesivo come raccomandato dal rispettivo produttore.

Piccole punture di aghi e piccole punture possono essere riparate con le toppe per riparazioni **10** in dotazione. Procedere come descritto sotto.

1. Verificare regolarmente la tenuta del prodotto. Spruzzare sulla parte interessata dell'acqua saponata e verificare se si formano bolle d'aria.
2. Se è stata rilevata un punto sgonfio, sgonfiare il prodotto (vedi il capitolo SGONFIAGGIO DEL PRODOTTO). Quindi, appianare il più possibile la zona con la perdita.
3. Pulire accuratamente l'area intorno al punto di perdita. Prima di applicare la toppa per riparazioni, questa zona deve essere asciutta e priva di grasso.
4. Tagliare la toppa per riparazioni in modo che sia abbastanza grande da coprire la zona con la perdita. La toppa per riparazioni deve sovrapporsi sulla perdita per circa 1,5 cm.
5. Arrotondare i bordi della toppa per riparazioni.
6. Staccare la carta sul retro, posizionare la toppa per riparazioni sull'area in cui è presente la perdita e premere con forza. Se necessario, collocare un peso sulla toppa per riparazioni applicata.
7. Lasciare trascorrere 24 ore prima di gonfiare nuovamente il prodotto.

## 10 ANOMALIE E RIMEDI

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	RIMEDIO
Il prodotto non si gonfia.	L'ugello principale del tubo flessibile <b>2</b> non è inserito in modo sicuro nella valvola.	Assicurarsi che l'ugello principale sia ben inserito nella valvola e che l'aria entri nel prodotto.
La valvola a pavimento <b>8</b> del telaio <b>9</b> è allentata.		Assicurarsi che la valvola a pavimento sia fissata saldamente al telaio in modo da impedire la fuga dell'aria.
Il prodotto si gonfia, ma l'aria fuoriesce.	Il tappo per valvola piccola <b>5</b> del materasso <b>4</b> o il tappo della valvola a pavimento <b>7</b> /valvola a pavimento del telaio è allentato.	Assicurarsi che il tappo della valvola piccola o il tappo della valvola inferiore/la stessa inferiore siano montati correttamente e che il prodotto sia chiuso ermeticamente.
Il prodotto appare deformato dopo il gonfiaggio.	Il prodotto è stato gonfiato eccessivamente.	Aprire la valvola corrispondente e far uscire un po' d'aria dal prodotto.

## 11 PULIZIA E MANUTENZIONE

### ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

- » Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole metalliche o di nylon e utensili appuntiti o metallici, quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Questi potrebbero danneggiare le superfici.
- » Assicurarsi che l'acqua non penetri nelle valvole.
- » Non lavare il prodotto in lavatrice.
- » Non utilizzare detergenti alcalini o acidi per pulire il prodotto.
- » Non esporre il prodotto alla luce solare diretta poiché questo riduce la durata di vita del prodotto.

### 11.1 PULIZIA

1. Pulire il prodotto con acqua pulita e un panno umido.
2. Lasciare asciugare completamente il prodotto in un luogo fresco e ombreggiato.

### 11.2 CONSERVAZIONE

### ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

» Piegare il prodotto in modo lasco. Assicurarsi che il prodotto non sia danneggiato da spigoli vivi, pieghe o piegature.

1. Assicurarsi che il prodotto sia pulito e che tutti i suoi componenti siano completamente asciutti.
  2. Sgonfiare completamente il telaio **9** e il materasso **4** e appiattirli.
  3. Collocare il materasso nella cavità del telaio e poi ripiegarlo in modo allentato.
  4. Collocare il prodotto nella custodia **11** per la conservazione.
- Conservare sempre il prodotto in un luogo fresco e asciutto, lontano da fonti di calore e da oggetti appuntiti.
  - Proteggere il prodotto dalla luce solare diretta e dagli agenti atmosferici.
  - Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini.

## 12 DATI TECNICI

Modello:	838926
Dimensioni:	Telaio ca. 167 × 107 × 27 cm
	Materasso ca. 133 × 73 × 14 cm
Capacità di carico massima:	22,7 kg
Codice articolo:	838926

## 13 SMALTIMENTO

### 13.1 SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO



Questo simbolo indica il metodo o i metodi appropriati di riciclaggio, compostaggio e/o smaltimento dei materiali di imballaggio.

### 13.2 SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

- Smaltire il prodotto secondo le leggi e le norme in vigore nel proprio Paese di residenza.

## 14 GARANZIA

La preghiamo di recarsi nella sua filiale **ALDI SUISSA** con il prodotto e il relativo scontrino di cassa.

### 14.1 CONDIZIONI DI GARANZIA

Gentile cliente

La **garanzia ALDI SUISSA** le offre vantaggi ben superiori rispetto a quanto previsto dall'obbligo di garanzia legale:

**DURATA DELLA GARANZIA:** 3 anni a partire dal momento di ricezione della merce

**GARANZIA:** sostituzione gratuita oppure rimborso.  
Nessun costo di trasporto

La preghiamo di tenere presente che il tipo di garanzia viene definito caso per caso da **ALDI SUISSA**.

**Per attivare la garanzia la preghiamo di:**

- recarsi nella sua filiale **ALDI SUISSA** con il prodotto e il relativo scontrino di cassa.

**La garanzia non si estende a danni causati da:**

- **eventi naturali** (p. es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), **incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido oppure utilizzo improprio**
- **danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi**
- **inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso**
- **calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- **normale usura delle parti ad essa soggette (p. es. la capacità della batteria)**

L'obbligo di garanzia obbligatorio per legge da parte del venditore non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere prolungato solo se previsto dalle norme legislative. Nei Paesi in cui sono previste dalla legge una garanzia (obbligatoria) e/o la conservazione delle parti di ricambio e/o un regolamento per il risarcimento valgono le condizioni minime previste dalla legge. Il venditore e l'azienda di servizio non si assumono la responsabilità per i dati o le impostazioni eventualmente salvati da parte del cliente sul prodotto.





**VERTRIEBEN DURCH**  
COMMERCIALISÉ PAR  
COMMERCIALIZZATO DA

**ASCE - ALDI SÜD GROUP SUPPLY**  
**CHAIN ENTITY GMBH**  
MICHAEL-WALZ-GASSE 18D  
5020 SALZBURG  
AUSTRIA